

Kids guide

Guía para niños

Crafting Pinocchio

Creando a Pinocho

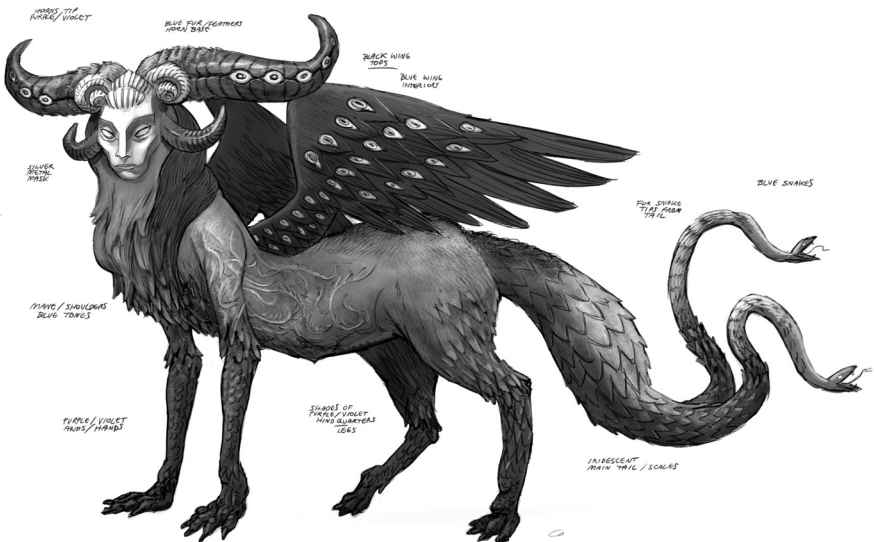


Guillermo del Toro tells fantastical stories through film. He worked with many designers, builders, and animators right here in Portland to make his *Pinocchio* film, the story of a wooden puppet brought to life.

Crafting Pinocchio shows the puppets, stage sets, and stop-motion technology used to bring his vision to the screen.

Guillermo del Toro cuenta historias fantásticas a través del cine. Trabajó con muchos diseñadores, constructores y animadores aquí en Portland para hacer su película *Pinocho*, sobre un muñeco de madera que cobra vida.

En *Crafting Pinocchio (Creando a Pinocho)* se muestran las marionetas, la escenografía y la tecnología stop-motion usados para llevar su visión a la pantalla.



Making Faces

Look at the large wall display of Pinocchio faces. These were created so animators could use a range of expressions to show how Pinocchio was feeling. Find:

Excited

Entusiasmado

Scared

Asustado

Surprised

Sorprendido

How might you show these feelings?

Haciendo caras

Observa las caras de Pinocho en la pared. Fueron creadas para que los animadores tuvieran una variedad de expresiones para mostrar cómo se sentía Pinocho. Encuentra:

Happy

Feliz

Uncertain

Indeciso

Nervous

Nervioso

¿Cómo podrías mostrar estos sentimientos?

Creating Characters

Artists experimented with different materials to create the look and feel of puppets that would become characters in the movie.

The exhibition shows puppets from many stages of the creation process.

Choose one you'd like to sketch.

Creación de personajes

Los artistas experimentaron con diferentes materiales para crear la apariencia de marionetas que se convertirían en personajes de la película.

La exposición muestra las marionetas en distintas etapas del proceso de creación.

Elije aquella que te gustaría dibujar.



If this character came to life, what might it do?

¿Qué haría este personaje si cobrara vida?

Setting the Scene

Find Geppetto's workshop.

Look for details the designers included:

Puppets Marionetas

Stools Taburetes

Tools Herramientas

Table Mesa

Books Libros

Portrait Retrato

Lanterns Faroles

Wood scraps Retazos de
madera

Preparación de la escena

Encuentra el taller de Geppetto.

Busca los detalles que incluyeron los diseñadores:

What else do you see?

What might happen next?

¿Qué más ves?

¿Qué podría pasar ahora?

Telling a Story

You've just found important elements of Pinocchio's story: feelings, characters, and a scene. Now, what happens?

Write a short story that takes place in Geppetto's workshop. You could think about the Pinocchio movie or the book, but it's your story. You can make it up!

Contando una historia

Acabas de encontrar elementos importantes de la historia de Pinocho: emociones, personajes y una escena. ¿Ahora qué pasa?

Escribe un cuento que ocurra en el taller de Geppetto. Puedes inspirarte en la película o el libro de Pinocho, pero es tu historia. ¡Puedes inventarla!

What other sets can you find?
Will your story continue in other places?

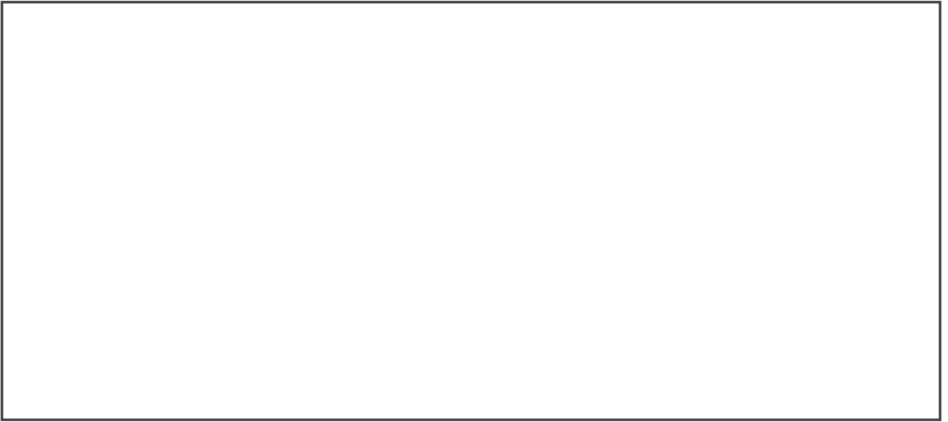
¿Qué otros escenarios puedes encontrar? ¿Tu historia va a continuar en otros lugares?

Drawing a Storyboard

Animation artists bring together words and images to create a rough version of a film called a storyboard. Draw a picture to illustrate the first sentence of your story. You have begun to turn your story into a storyboard!

Dibujando un Storyboard

Los artistas de animación usan palabras e imágenes para crear una versión aproximada de una película llamada Storyboard o guión gráfico. Haz un dibujo para ilustrar la primera frase de tu cuento. ¡Ya empezaste a convertir tu cuento en un storyboard!



When animators make a stop-motion film, they position and photograph an object, then move it slightly and photograph it over and over again to produce the appearance of movement. You can make your own stop-motion animation using the free Stop Motion Studio app.



Cuando los animadores hacen una película stop-motion, colocan y fotografían un objeto, luego lo mueven ligeramente y lo fotografían una y otra vez para que parezca que hay movimiento. Puedes hacer tu propia animación stop-motion utilizando la aplicación gratuita Stop Motion Studio.

Mackinnon & Saunders. Pinocchio Production Puppets with rigging, 2019-2020. 3D printed resin, 3D printed steel, steel, silicone, fabric, paint. 4 x 3 x 9.5" (10.2 x 7.6 x 24.1 cm). Guillermo del Toro's Pinocchio, 2022. Image courtesy Netflix.

**Thank you for visiting the
Portland Art Museum and
come back soon!**

**Youth 17 and under always have
free admission.**

Find *Crafting Pinocchio* public
programs and film screenings at
portlandartmuseum.org

Learn about PAMCUT Summer
Camps at pamcut.org

Listen to the *Crafting Pinocchio*
audio tour, including conversations
with ShadowMachine animators
who worked on the film in Portland.
Download Bloomberg Connects, a
free mobile app.



Special thanks to the Museum of Modern Art for permission to adapt the
Crafting Pinocchio Kids Guide

Agradecimiento especial al Museo de Arte Moderno por su autorización para
adaptar la guía para niños de *Crafting Pinocchio* (*Creando a Pinocho*).

Guillermo del Toro: Crafting Pinocchio is generously supported by presenting
sponsors Grace Serbu and Ivan Gold, with additional support provided by
Ryan and Mary Finley, The Clark Foundation, Cooper DuBois, Ed Cauduro
Fund of the Oregon Community Foundation, Netflix, Dan Wieden™ and Priscilla
Bernard Wieden, The Reserve Vineyards and Golf Club - The Park Family,
and Exhibition Series Sponsors.

**Gracias por visitar
el Museo de Arte de
Portland, ¡regresa pronto!**

**Los jóvenes de 17 años y menores
siempre entran gratis.**

Encuentra los programas públicos y
proyecciones de películas de *Crafting
Pinocchio* (*Creando a Pinocho*) en
portlandartmuseum.org

Conoce sobre los campamentos de
verano PAMCUT en pamcut.org

Escucha la audioguía de *Crafting
Pinocchio* (*Creando a Pinocho*),
incluyendo conversaciones con
animadores de ShadowMachine que
trabajaron en la película en Portland.
Descarga la aplicación gratuita
Bloomberg Connects.

